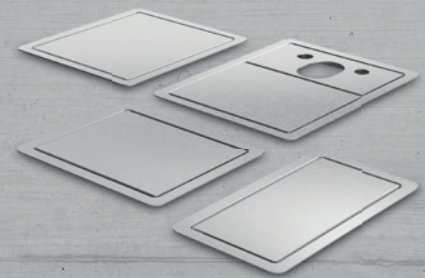


**NEWS**  
**2/20**

**NUSSBAUM<sup>RN</sup>**

Gut installiert Bien installé Ben installato



Die hochwertige Stahl- oder Edelstahlabdeckung sorgt für einen bündigen Wandabschluss.

Le recouvrement en acier ou acier inoxydable de qualité supérieure permet d'obtenir un raccord à la paroi sur un même plan.

La copertura di alta qualità in acciaio o acciaio inossidabile assicura una finitura a filo parete.

## **OPTIARMATUR**

### **Optiarmatur-UP-Box**

Mit der integralen und kompakten Optiarmatur-UP-Box wird das Leben in der Sanitärbranche ein bisschen einfacher. Die vorkonfektionierte UP-Box wird anschlussfertig geliefert, ist kompatibel mit allen Systemen, passt in jede Bau-situation und ermöglicht wirtschaftliches Arbeiten. Weil die Optiarmatur-UP-Box perfekt dämmt, bleibt das Warmwasser warm und das Kaltwasser kalt. Das bietet optimale Trinkwasserhygiene, idealen Schallschutz und spart Energie: [nussbaum.ch/up-box](http://nussbaum.ch/up-box)

Erhältlich in vier Ausführungen für den Einbau in Optivis-Tec, Geberit GIS, Geberit Duofix, für Mauerwerk und Neutral. Für die individuelle Gestaltung gibt es passende und formschöne Metallabdeckplatten in Edelstahl gebürstet, weiss oder beschichtet.

### **Optiarmatur-UP-Box**

Le boîtier à montage caché Optiarmatur-UP-Box compact et intégral: Il n'y a pas mieux pour simplifier la vie des installateurs sanitaires. Et pour les planificateurs en amont, le boîtier est synonyme de grande sécurité du fait d'une compatibilité avec tous les systèmes. Les installateurs sanitaires aussi peuvent se réjouir: le boîtier à montage caché préconfectionné est en effet livré prêt à être raccordé. Il convient pour chaque type de construction et permet d'être rentable dans son travail. Hygiène optimale de l'eau de boisson, protection acoustique idéale et économies d'énergie: [nussbaum.ch/up-box](http://nussbaum.ch/up-box)

Disponibile per il montaggio in Optivis-Tec, Geberit GIS, Geberit Duofix, pour maçonnerie et en version neutre. Pour une touche personnalisée, il existe des plaques de recouvrement métalliques assorties et d'un bel effet, en acier inoxydable brossé, blanches ou à revêtement.

### **Optiarmatur-UP-Box**

Con l'integrale e compatta scatola sotto muro Optiarmatur-UP-Box rendiamo un po' più semplice la vita nel settore idrosanitario. Ai progettisti idrosanitari offre la totale sicurezza di progettazione grazie alla compatibilità con tutti i sistemi. Anche gli installatori di impianti idrosanitari possono rallegrarsi: la scatola sotto muro viene consegnata predisposta e pronta per l'allacciamento, è adatta a qualsiasi situazione costruttiva e consente di lavorare in modo economico. Offre un'ottimale igiene dell'acqua potabile, un ideale isolamento acustico e un apprezzato risparmio energetico: [nussbaum.ch/up-box](http://nussbaum.ch/up-box)

Disponibile per l'installazione in Optivis-Tec, Geberit GIS, Geberit Duofix, in opere di muratura e neutrale. Per l'allestimento individuale sono disponibili idonee ed eleganti piastre di copertura in acciaio inossidabile spazzolato, bianco o rivestito.



NEW

**70000**

**Unterputz-Armaturenbox für Optivis**, Einzelausführung für Wasser bis 90 °C, mit Absperrarmatur und Gehäuse für Einbau Messkapsel Koax und Reduzierpatrone, mit Blinddeckel, Bauschutzkappe orange

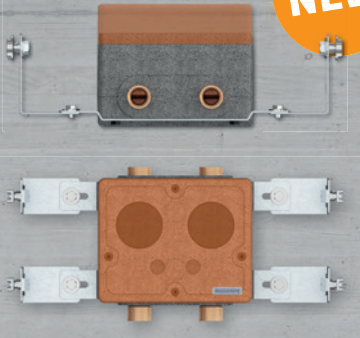
**Boîtier robinetterie à montage caché pour Optivis**, exécution individuelle pour eau jusqu'à 90 °C, avec robinet d'arrêt et corps pour montage compteur à capsule Koax et cartouche réductrice, avec cache borgne, couvercle de protection orange

**Scatola rubinetteria sotto muro per Optivis**, esecuzione singola per acqua fino a 90 °C, con rubinetto di chiusura e corpo per montaggio contatore a capsula Koax e cartuccia per riduttore, con coperchio cieco, cappuccio di protezione arancione

PN 10 – Rotguss CC246E, Kunststoff / Bronze CC246E, matière synthétique / Bronzo CC246E, materiale sintetico

Rp	L	L1	T	T1	T2	T3	T4	H	H1		Art.-Nr.	CHF	RK	VE
¾	120	154	128	168	55	40	18	246	280		70000.21	280.00	01	1

NEW

**70005**

**Unterputz-Armaturenbox für Optivis**, Doppelausführung kompakt für Wasser bis 90 °C, mit Absperrarmatur und Gehäuse für Einbau Messkapsel Koax, mit Blinddeckel, Bauschutzkappe orange

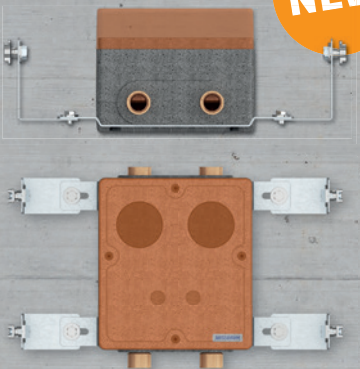
**Boîtier robinetterie à montage caché pour Optivis**, exécution double compacte pour eau jusqu'à 90 °C, avec robinet d'arrêt et corps pour montage compteur à capsule Koax, avec cache borgne, couvercle de protection orange

**Scatola rubinetteria sotto muro per Optivis**, esecuzione doppia compatta per acqua fino a 90 °C, con rubinetto di chiusura e corpo per montaggio contatore a capsula Koax, con coperchio cieco, cappuccio di protezione arancione

PN 10 – Rotguss CC246E, Kunststoff / Bronze CC246E, matière synthétique / Bronzo CC246E, materiale sintetico

Rp	L	L1	T	T1	T2	T3	T4	H	H1	X	Art.-Nr.	CHF	RK	VE
¾	215	430	128	168	55	40	18	179	213	100	70005.21	470.00	01	1

NEW

**70010**

**Unterputz-Armaturenbox für Optivis**, Doppelausführung für Wasser bis 90 °C, mit Absperrarmatur und Gehäuse für Einbau Messkapsel Koax und Reduzierpatrone, mit Blinddeckel, Bauschutzkappe orange

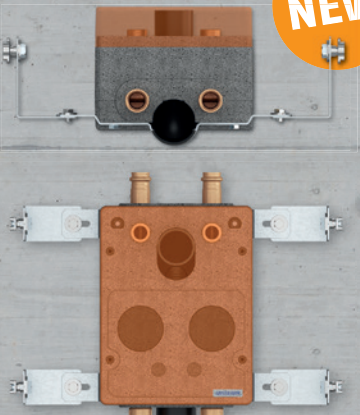
**Boîtier robinetterie à montage caché pour Optivis**, exécution double pour eau jusqu'à 90 °C, avec robinet d'arrêt et corps pour montage compteur à capsule Koax et cartouche réductrice, avec cache borgne, couvercle de protection orange

**Scatola rubinetteria sotto muro per Optivis**, esecuzione doppia per acqua fino a 90 °C, con rubinetto di chiusura e corpo per montaggio contatore a capsula Koax e cartuccia per riduttore, con coperchio cieco, cappuccio di protezione arancione

PN 10 – Rotguss CC246E, Kunststoff / Bronze CC246E, matière synthétique / Bronzo CC246E, materiale sintetico

Rp	L	L1	T	T1	T2	T3	T4	H	H1	X	Art.-Nr.	CHF	RK	VE
¾	215	430	128	168	55	40	18	246	280	100	70010.21	540.00	01	1

NEW

**70015**

**Unterputz-Waschtischbox für Optivis**, für Wasser bis 90 °C, mit Absperrarmatur und Gehäuse für Einbau Messkapsel Koax, mit Blinddeckel, Ablauf und Waschtischanschluss, Bauschutzkappe orange

**Boîtier lavabo à montage caché pour Optivis**, pour eau jusqu'à 90 °C, avec robinet d'arrêt et corps pour montage compteur à capsule Koax, avec cache borgne, écoulement et raccordement lavabo, couvercle de protection orange

**Scatola lavabo sotto muro per Optivis**, per acqua fino a 90 °C, con rubinetto di chiusura e corpo per montaggio contatore a capsula Koax, con coperchio cieco, scarico e collegamento lavabo, cappuccio di protezione arancione

PN 10 – Rotguss CC246E, Kunststoff / Bronze CC246E, matière synthétique / Bronzo CC246E, materiale sintetico

Rp	d	L	L1	T	T1	T2	T3	T4	H	H1	H2	D	X	Art.-Nr.	CHF	RK	VE
¾	22	215	430	149	168	55	40	18	286	352	675	56	100	70015.21	560.00	01	1





## Neues Zubehör für Druckmessgerät P4000

### Nouveaux accessoires pour l'indicateur de pression P4000

### Nuovi accessori per misuratori di pressione P4000

Der passende Koffer zum Druckmessgeräte-Set P4000 ist nun dank neuen Kabeldurchführungen noch praktischer, kann doch das Gerät im Koffer belassen werden, während der Drucksensor beispielsweise für die Druckprüfung an die Installation angeschlossen ist. Die Vorteile liegen auf der Hand: Das Gerät bleibt so frei von Staub, Schmutz und Vibrationen. Und wenn das Gerät auf der Baustelle herausgenommen wird, ist es mit der neuen Schutzhülle optimal geschützt.

Trotz grösster Sorgfalt kann im täglichen Baustelleneinsatz mal etwas kaputt gehen. Darum bieten wir neu auch Ersatzteile wie das USB-Kabel und das Netzteil an, damit nicht gleich das ganze Set wieder erworben werden muss.

Für den erweiterten Einsatzradius auf der Baustelle oder in der Werkstatt ist zudem der Spiralschlauch neu auch in einer 5-Meter-Variante erhältlich.

Grâce aux nouveaux orifices aménagés pour le passage des câbles, le coffret conçu spécialement pour le set indicateur de pression P4000 est encore plus pratique. Les orifices permettent en effet de laisser l'appareil dans le coffret avec le capteur de pression raccordé à l'installation, p. ex. pour l'essai de pression. Les avantages sautent aux yeux: l'appareil n'est pas exposé aux poussières, saletés et vibrations. Et lorsque l'appareil est sorti de son coffret sur le chantier, sa housse de protection le protège parfaitement.

Dans le travail au quotidien sur un chantier, il arrive qu'un composant se casse même en faisant très attention. C'est pourquoi nous proposons désormais des pièces de rechange telles que le câble USB ou l'adaptateur secteur, afin de ne pas avoir à racheter un nouveau set complet.

Pour élargir le rayon d'intervention sur le chantier ou dans l'atelier, nous proposons désormais aussi un tuyau spiralé d'une longueur de 5 mètres.

Grazie ai nuovi passacavi, la valigetta idonea del set misuratore di pressione P4000 è ora ancora più pratica poiché l'apparecchio può essere lasciato nella valigetta quando il sensore di pressione è collegato all'impianto, ad esempio per l'esecuzione della prova di pressione. I vantaggi sono evidenti: l'apparecchio rimane libero da polvere, sporcizia e vibrazioni. E quando l'apparecchio viene utilizzato in cantiere, grazie al nuovo contenitore rimane ottimamente protetto.

Nonostante la massima attenzione, nell'uso quotidiano in cantiere gli articoli possono subire dei danni. Per questa ragione, ora offriamo anche pezzi di ricambio come il cavo USB e l'alimentatore affinché non sia necessario riacquistare l'intero set.

Per un ampliato uso sul cantiere o in officina è inoltre disponibile il tubo flessibile a spirale nella lunghezza di 5 metri.



#### 83198

**Schutzhülle**, zu Druckmessgerät P4000, 2-teilig, ohne Druckmessgerät

**Housse de protection**, pour indicateur de pression P4000, en 2 parties, sans indicateur de pression

**Protezione**, per misuratore di pressione P4000, a 2 componenti, senza misuratore di pressione

PN 10 – Elastomer / Elastomère / Elastomero

						Art.-Nr.	CHF	RK	VE
						83198.21	35.70	04	1



#### 83211

**USB-Kabel**, zu Druckmessgeräte-Set P4000

**Câble USB**, pour set indicateur de pression P4000

**Cavo USB**, per set misuratore di pressione P4000

Ersatzteil für / Pièce de rechange pour / Pezzo di ricambio per: 83190

L						Art.-Nr.	CHF	RK	VE
2000						83211.21	13.00	04	1





NEW

### 83212

**USB-Netzteil**, zu Druckmessgeräte-Set P4000

**Bloc d'alimentation USB**, pour set indicateur de pression P4000

**Alimentatore USB**, per set misuratore di pressione P4000

Ersatzteil für / Pièce de rechange pour / Pezzo di ricambio per: 83190

					Art.-Nr.	CHF	RK	VE
					83212.21	33.50	04	1

### 81242

**Spiralschlauch**

**Tuyau spiralé**

**Tubo flessibile a spirale**

Kunststoff / Matière synthétique / Materiale sintetico



NEW

L				Typ/Type/Tipo	Art.-Nr.	CHF	RK	VE
3 m				1 (3 m)	81242.21	48.90	04	1
3 m				2 (3 m)	81242.22	61.00	04	1
5 m				2 (5 m)	81242.23	81.50	04	1



### 83190

**Druckmessgeräte-Set P4000**, für Dichtheits- und Festigkeitsprüfungen, für Prüfungen mit Luft oder Wasser, bis max. 25 bar, bestehend aus: Druckmessgerät P4000, USB-Kabel, USB-Netzteil, Drucksensor 83192 mit Anschluss auf Schnellkupplung, 2 Pumpenadapter 150 mbar und 10 bar mit Schnellkupplung und Autoventilanschluss 83193, Druckschlauch 83195, 1/2"-Adapter mit Schnellkupplung 83194, Handluftpumpe 83197, Gerätekooffer, PC-Software und Kurzbedienungsanleitung  
**Set indicateur de pression P4000**, pour essais d'étanchéité et de résistance pour essais avec de l'air ou de l'eau, jusqu'à max. 25 bar, comprenant: indicateur de pression P4000, câble USB, bloc d'alimentation USB, capteur de pression 83192 avec raccord pour accouplement rapide, 2 adaptateurs de pompe 150 mbar et 10 bar avec accouplement rapide et raccord pour valve Schrader 83193, tuyau de pression 83195, adaptateur 1/2" avec accouplement rapide 83194, pompe à air manuelle 83197, coffret, logiciel pour PC et guide rapide

**Set misuratore di pressione P4000**, per prove di tenuta e di resistenza per prove con aria o acqua, fino a max. 25 bar, comprendente: misuratore di pressione P4000, cavo USB, alimentatore USB, sensore di pressione 83192 con raccordo per accoppiamento rapido, 2 adattatori pompa 150 mbar e 10 bar con accoppiamento rapido e raccordo per valvola Schrader 83193, tubo pressione 83195, adattatore 1/2" con accoppiamento rapido 83194, pompa aria manuale 83197, valigetta, software per PC e guida rapida

					Art.-Nr.	CHF	RK	VE
					83190.21	1499.00	04	1

**NUSSBAUM<sup>RN</sup>**

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik  
 Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage ISO 9001/14001  
 Produttore di rubinetteria e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun,  
 Kriens, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA  
 Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26  
 Postfach, CH-4601 Olten

info@nussbaum.ch  
 nussbaum.ch

T 062 286 81 11  
 F 062 286 84 84